



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1187
10 March 1997

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятидесятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1187-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник,
4 марта 1997 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ГАРВАЛОВ

СОДЕРЖАНИЕ

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции (продолжение)

Четырнадцатый периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (Пункт 5 повестки дня) (продолжение)

Четырнадцатый периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (CERD/C/299/Add.9; HRI/CORE/1/Add.5/Rev.1) (продолжение)

1. По приглашению Председателя британская делегация вновь занимает места за столом Комитета.

2. Г-н ЛЕЧУГА ЭВИА хотел бы задать британской делегации три вопроса. Вначале, ссылаясь на закон 1976 года о расовых отношениях (CERD/C/299/Add.9, пункт 11), запрещающий, за некоторыми исключениями, любую рекламу, свидетельствующую о намерении проводить дискриминацию (HRI/CORE/1/Add.5/Rev.1, пункт 141), он спрашивает, какие исключения имеются в виду.

3. Далее он спрашивает, почему ужесточивший наказание за подстрекательство к расовой ненависти закон об общественном порядке, в соответствии с которым, в частности, любое лицо, использующее угрожающие, оскорбительные или бранные слова или поведение и выставляющее напоказ, публикующее или распространяющее такой материал, виновно в совершении преступления (HRI/CORE/1/Add.5/Rev.1, пункт 143), распространяется на радио- и телевизионное вещание, "исключая Би-Би-Си и Независимую телевизионную комиссию". Чем объясняются эти два исключения?

4. Наконец, ему интересно знать, что намерено делать правительство для предотвращения случаев смерти среди лиц, задерживаемых полицией, а также для наказания виновных. Правительство, с одной стороны, признает исключительную серьезность положения, а, с другой стороны, собирается и впредь публиковать ежегодные статистические данные о таких случаях (CERD/C/299/Add.9, пункты 35 и 36).

5. Г-н ЧИГОВЕРА понимает логику тех, кто утверждает, что отсутствие в английском праве жестких законоположений позволяет при необходимости изменять или заменять законы, но тем не менее он спрашивает, как такой подход согласуется с международными обязательствами Соединенного Королевства. Означает ли концепция парламентского суверенитета, - о которой говорится в пункте 10 доклада, - что международные обязательства Соединенного Королевства подчинены суверенитету британского парламента?

6. Касаясь пунктов 259–265 доклада, г-н Чиговера задает вопрос о будущем этнических меньшинств, образуемых выходцами из стран Южной Азии в Гонконге, после передачи суверенитета. На своей сорок восьмой сессии Комитет подчеркивал, что статус этих лиц не будет гарантировать им право на проживание в Соединенном Королевстве в отличие от статуса полноправного гражданина, которым пользуются жители другой зависимой территории, Фолклендских островов, где большую часть населения составляют белые. Если такая разница в обращении является следствием вторжения на Фолклендские острова в 1982 году, а пункт 265, как представляется, указывает именно на это, то можно с полным основанием задать вопрос об обоснованности применения этого критерия. С другой стороны, касаясь законопроекта о британском гражданстве (Гонконг), о котором говорилось в пункте 12 документа, распространенного парламентским комитетом Законодательного совета Гонконга, г-н Чиговера хотел бы знать, каково состояние этого документа и как повлияет его возможное применение на статус этнических меньшинств, судьба которых беспокоит Комитет.

7. Г-н ФЕРРЕРО КОСТА вначале выражает удовлетворение по поводу того, что Соединенное Королевство регулярно и своевременно представляет свои доклады Комитету, что свидетельствует о его стремлении к диалогу. Вместе с тем некоторые положения четырнадцатого доклада требуют разъяснения. Сообщение о публикации предложения относительно проекта Королевского указа о расовых отношениях в Северной Ирландии (пункт 15) – хорошая новость, но было бы интересно узнать, был ли этот документ одобрен и каково его конкретное содержание и, в частности, чем он отличается от общего закона 1976 года о расовых отношениях. Ссылаясь на критические замечания, высказанные в этой связи некоторыми неправительственными организациями, г-н Ферреро Коста спрашивает, почему авторы этого документа не попытались исправить недостатки общего закона 1976 года, почему было добавлено два исключения в отношении общественного порядка и общественной безопасности и почему общественные организации Северной Ирландии, как представляется, не имеют тех прав, какими обладают другие общественные организации Соединенного Королевства в плане применения мер по недопущению расовой дискриминации.

8. Неизменность радикальной позиции британского правительства в отношении статьи 4 Конвенции трудно понять в контексте нынешних европейских реалий, в связи с чем было бы желательным получить от британской делегации конкретную информацию о существующих в Соединенном Королевстве организациях, политических движениях и группах, подстрекающих к расовой дискриминации или расовой ненависти. Касаясь инкорпорации Конвенции в национальное законодательство, г-н Ферреро Коста говорит, что Соединенное Королевство взяло на себя международные обязательства, а принцип парламентского суверенитета не учитывает ни нынешних реалий, ни современных категорий международного права. Следовало бы получить более конкретную информацию о расовых инцидентах в последние годы, о числе поданных жалоб и о нынешнем положении меньшинств в стране.

9. Г-н Ферреро Коста считает нецелесообразным менять существующую в Комитете практику запрашивания у государств-участников информации о территориях, находящихся под их юрисдикцией. По поводу Гонконга он хотел бы знать, должен ли Китай по китайско-британскому соглашению применять международные конвенции, подписанные Соединенным Королевством. Судя по статьям 151 и 153 основного закона будущего особого административного района Гонконг, он, по-видимому, будет обладать определенной автономией в международных вопросах. Было бы желательным получить уточнение по этому вопросу.

10. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС с удовлетворением констатирует, что в своем докладе правительство Соединенного Королевства признает факт существования в государстве расовой дискриминации и ксенофобии и что оно принимает меры для борьбы с этим злом. При этом оно опирается на практику и законодательные акты, которые считаются наиболее строгими и полными в Европе. Он хотел бы получить информацию о выполнении проекта указа о расовых отношениях в Северной Ирландии, который был опубликован в 1996 году (CERD/C/299/Add.9, пункт 15).

11. Г-н Валенсия Родригес просит разъяснить некоторые положения доклада, опираясь на информацию, содержащуюся в документе Национального совета по гражданским свободам "Права человека и расовая дискриминация". В частности, касаясь закона 1976 года о расовых отношениях, в котором, по его мнению, имеются пробелы и слабые места, обусловленные, в частности, подчиненностью этого закона другим законоположениям, он спрашивает, были ли приняты меры для нейтрализации негативного влияния сложившейся ситуации на борьбу с дискриминационной практикой.

12. Учитывая, что в сфере труда в отношении представителей этнических меньшинств в Великобритании ежедневно совершаются тысячи актов расовой дискриминации, Комитету было бы полезно знать, какие меры принимает правительство для обеспечения всеобщего равенства в этой сфере.

13. Из нескольких источников стало известно, что у некоторых групп населения, особенно среди ирландцев, отмечается очень высокая смертность по сравнению с остальным населением Соединенного Королевства, поэтому было бы также интересно узнать, какие меры принимаются властями для того, чтобы покончить с этим явлением, которое можно объяснить дискриминационной практикой в области здравоохранения.

14. Г-н Валенсия Родригес, кроме того, спрашивает, как правительство борется с антисемитской деятельностью неонацистских групп и какие меры принимает для предотвращения нападений на общины, ведущие кочевой образ жизни, которые охраняются законом 1976 года.

15. Кроме того, он спрашивает, можно ли, по мнению Соединенного Королевства, оправдывать правом на свободное выражение своего мнения варварские и расистские деяния некоторых из его граждан. Не удивителен ли факт, что в Соединенном Королевстве запрещены лишь организации, участвующие в террористической деятельности в Северной Ирландии, в то время как полувоенные неонацистские, антисемитские и фашистские организации, например Британская националистическая партия "КОМБАТ-18" и Национальный фронт, могут свободно и абсолютно безнаказанно продолжать совершать свои расистские и дискриминационные деяния.

16. Жертвами жестокого обращения и злоупотреблений в британских тюрьмах, видимо, стали более 10 000 человек, большинство из которых просители убежища, содержащиеся там на основании закона об иммиграции. Принимает ли правительство меры для исправления ситуации? Кроме того, в этой связи можно задать вопрос об обоснованности включения многочисленных дискриминационных положений в новый закон об убежище и иммиграции, например положения, запрещающего вновь прибывшим в Великобританию работать в течение шести месяцев после прибытия в эту страну.

17. Зная, что представители этнических меньшинств в полиции составляют лишь 1,5% и что большинство сотрудников полиции, принадлежащих к таким меньшинствам, уходят со службы из-за дискриминации в вопросах продвижения по службе, г-н Валенсия Родригес спрашивает, какие меры принимает правительство для того, чтобы бороться с этой формой дискриминации.

18. Под разными предлогами полиция предпочитает чаще арестовывать представителей этнических меньшинств, нежели остальных граждан. Не является ли, по мнению правительства Соединенного Королевства, эта практика нетерпимой формой дискриминации?

19. В ежегодном докладе о жалобах на полицию за 1994 год сообщается, что в отчетном году в местах содержания под стражей умерло 48 человек – в большинстве своем представителей меньшинств, – против 47 за год до этого. Каковы результаты расследования, которое проводилось с целью выяснения ответственности полиции за некоторые из этих смертных случаев?

20. Что касается занятости, социального положения, жилья и здравоохранения, то группы меньшинств, как представляется, находятся в менее благоприятном положении по сравнению с другими группами, или живут в большой бедности. Комитету было бы полезно знать, какие меры принимает правительство для исправления сложившегося положения.

21. Г-н ГАРВАЛОВ, выступая в качестве члена Комитета, высоко оценивает качество доклада Соединенного Королевства. Вместе с тем он констатирует, что государство-участник весьма ограничительно толкует статью 7 Конвенции. В связи с этим он замечает, что термин "преподавание" следует понимать в широком смысле и что он подразумевает воспитание и информирование не только детей и молодежи, но и судей,

должностных лиц и преподавателей. В этом смысле речь идет о привитии подлинной культуры борьбы с расовой дискриминацией и расизмом. Такова цель статьи 7 Конвенции, где говорится, что государства-участники обязуются поощрять взаимопонимание, терпимость и дружбу между нациями и расовыми или этническими группами.

22. Г-н Гарвалов, кроме того, заметил, что в своем докладе государство-участник использует различные выражения типа "группы меньшинств", "этнические меньшинства" или "этнические группы". Обозначают ли эти разные термины конкретные реальные категории? Кроме того, он хотел бы услышать уточнение по поводу "специальной подготовки", которую проходят сотрудники директората иммиграции и гражданства министерства внутренних дел (пункт 59).

23. Г-н АБУЛ-НАСР с удивлением констатирует, что положение в области прав человека в Гонконге в течение некоторого времени привлекает к себе гораздо больше внимания по сравнению с другими зависимыми территориями, находящимися под британской юрисдикцией. Особенно удивительным он считает тот факт, что держава, оккупирующая эту территорию, в последнее время предприняла столько усилий для создания на ней демократических институтов и принятия прогрессивного законодательства в области прав человека. Учитывая малое число инициатив, предпринятых этой державой в указанной области за 140 лет ее присутствия в Гонконге, он хотел бы знать, не связан ли этот внезапный всплеск энергии с приближением момента передачи Гонконга под юрисдикцию Китайской Народной Республики.

24. Г-н ГИЛЛЕСПИ (Соединенное Королевство) благодарит членов Комитета за высказанные конструктивные замечания по поводу представления четырнадцатого периодического доклада Соединенного Королевства. Он добавляет, что различные выражения, использовавшиеся в нем для обозначения этнических меньшинств, по существу означают одно и то же.

25. Г-н СТИЛ (Соединенное Королевство) сожалеет, что формулировки пунктов 105 и 106 создали определенную путаницу в понимании вопроса об инкорпорации положений Конвенции во внутреннее законодательство Соединенного Королевства. Из них вовсе не следует, что Соединенное Королевство использует концепцию парламентского суверенитета для того, чтобы уйти от выполнения своих обязательств, вытекающих из подписанных международных договоров. Соединенное Королевство лишь считает, что Конвенция обязывает государства-участники добиваться определенных результатов и обеспечивать определенные ситуации, но она вместе с тем не диктует им применять те или иные методы или средства. На практике Соединенное Королевство использует как законодательные, так и административные меры. Оно обычно не инкорпорирует международные договоры во внутреннее законодательство в целях сохранения его ясности и эволюционной гибкости. Никто в Конвенции не может обязать его изменить свои методы.

Заседание прерывается в 11 час. 15 мин. и возобновляется в 12 час. 00 мин.

26. Г-н СТИЛ (Соединенное Королевство), касаясь заявления по поводу толкования статей 4 и 6 Конвенции, которое было сделано Соединенным Королевством при ее ратификации, говорит, что считает маловероятным отказ его правительства от своего подхода к толкованию Конвенции, в частности статьи 4. В связи с этим он ссылается на заложенный в Конвенции принцип, в соответствии с которым правительства с учетом ситуации в их странах сами решают, как лучше совместить меры по недопущению оскорбительного поведения с необходимостью гарантировать право на свободное выражение своего мнения, свободу собраний и ассоциаций. Отвечая г-ну Вольфруму, он уточняет, что в Соединенном Королевстве, как и во всех демократических странах, правительство не имеет права запрещать организации или публикации, если закон не дает ему таких полномочий. По его мнению, статья 4 касается лишь законодательных мер, которые должны приниматься договаривающимися сторонами.

27. Что касается права на индивидуальные обращения, предусмотренные в статье 14 Конвенции, то британская делегация не получила инструкций, которые позволили бы сказать, что правительство изменило свой подход, изложенный в пункте 112 доклада (CERD/C/299/Add.9).

28. Отвечая на вопросы гг. Вольфрума и ЧигOVERы по поводу этнических меньшинств Гонконга, имеющих лишь британское гражданство, г-н Стил напоминает, что в своем вступительном заявлении он проинформировал членов Комитета о планируемом введении в действие до 1 июля 1997 года закона, выработанного в духе их рекомендаций. Он позволит этническим меньшинствам Гонконга, имеющим лишь британское гражданство, приобрести статус полноправных британских граждан и право на проживание в Соединенном Королевстве. Отвечая на вопрос г-на Ферреро Косты, будут ли и впредь выполняться международные обязательства по международным договорам в области прав человека, г-н Стил уточняет, что согласно совместному заявлению по Гонконгу там в будущем будут продолжать выполняться положения Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. Кроме того, Китай дал свое согласие и в отношении Конвенции о ликвидации расовой дискриминации и обязался представлять доклады. Отвечая г-ну Абул-Насру, г-н Стил говорит, что, к сожалению, ранее принимались не все меры для защиты прав человека в Гонконге. Вместе с тем он хотел бы обратить внимание на важность происходящих изменений.

29. Г-н ВОНГ (Соединенное Королевство), отвечая на замечания Докладчика и гг. Решетова и ван Бовена насчет отсутствия в постановлении о правах положения, которое обеспечивало бы жителям Гонконга защиту от расовой дискриминации со стороны отдельных лиц, групп и организаций, отсылает их в этой связи к пунктам 257 и 258 доклада (CERD/C/299/Add.9). Вместе с тем он хотел бы уточнить, что правительство Гонконга испытывает беспокойство по поводу того, какими юридическими последствиями

может обернуться такое положение для частного сектора, который лучше адаптируется к детализированному законодательству, чем к общим принципам. Лучше при необходимости принять конкретные законы, как это было сделано, например, для ликвидации дискриминации в отношении женщин и инвалидов и охраны частной жизни.

30. Отвечая на вопрос г-на Вольфрума о двуязычии в законодательных и судебных вопросах, г-н Вонг говорит, что в соответствии с постановлением 1987 года палаты Генерального прокурора Гонконга обязаны составлять новое законодательство на китайском и английском языках и перевести на китайский язык законы, составленные ранее на английском языке. С этой целью был создан консультативный комитет, в функции которого входит проверка переводов законодательных актов с английского языка на китайский и их представление губернатору, который должен объявить их аутентичными. К 30 июня 1997 года все законодательство Гонконга должно иметься на двух языках. Что касается использования китайского языка в судах, то правительство Гонконга полно решимости создать до 1 июля 1997 года подлинно двуязычную судебную систему. В этой области уже достигнут значительный прогресс. Вначале употребление китайского языка адвокатами и судьями было разрешено в судах первой инстанции, а затем постепенно – в остальных судах; первая апелляционная жалоба на китайском языке была рассмотрена 13 февраля 1997 года. Кроме того, в уголовном судопроизводстве вызовы в суд и обвинительные акты теперь составляются на английском и китайском языках. В судах китайский язык будет употребляться все шире, чему г-н Вонг весьма рад. Судебная система должна служить интересам населения. Впервые большинство жителей Гонконга сможет читать законы на своем родном языке.

31. Отвечая на вопрос г-на Вольфрума, г-н Вонг уточняет, что сотрудники гонконгского университета, имеющие китайское происхождение и, как правило, проживающие вне территории Гонконга, Китая, Тайваня и Макао, имеют преимущества в плане экспатриации.

32. Г-н НИЛЕ (Соединенное Королевство), касаясь пункта 58 доклада, уточняет, что закон 1996 года об убежище и иммиграции преследует следующие цели: сделать более рациональной процедуру получения убежища, активизировать борьбу с незаконным использованием рабочей силы и лицами, эксплуатирующими труд мигрантов, усовершенствовать порядок выплаты жилищных и семейных пособий иностранцам. Закон не затрагивает льгот для просителей убежища, которые ищут работу и ожидают принятия решения по их ходатайству более шести месяцев. С другой стороны, он никак не влияет на обязательство правительства рассматривать все ходатайства о предоставлении убежища в соответствии с Конвенцией о статусе беженцев и другими международными договорами. Названный закон позволил правительству составить перечень стран, где не существует серьезной опасности преследования людей, и стран, граждане которых без надлежащих оснований подают большое число ходатайств о предоставлении им убежища в Соединенном Королевстве. К этим странам относятся Болгария, Гана, Индия, Кипр, Пакистан, Польша и Румыния.

33. Закон 1996 года предоставляет заинтересованным лицам право на обжалование решения об их высылке в безопасную третью страну Европейского союза только после его фактического исполнения. Сейчас в списке таких стран уже также фигурируют Канада, Соединенные Штаты Америки, Норвегия и Швейцария.

34. Многие просители убежища прибывают в Соединенное Королевство после кратковременного пребывания в безопасной третьей стране, например во Франции или Германии. Г-н Ниле ссылается на международно признанный принцип, в соответствии с которым лицо должно просить убежища в той стране, куда оно прибыло в первую очередь, но уточняет, что закон учитывает некоторые исключительные обстоятельства, в частности факт проживания в Соединенном Королевстве близких родственников ходатайствующего лица.

35. В отношении статьи 8 данного закона правительство считает, что одним из наиболее неблагоприятных последствий незаконного использования труда является то, что он лишает возможности трудоустройства лиц, имеющих право жить в Соединенном Королевстве. Применение этого положения позволит лучше обеспечить работой представителей этнических меньшинств, законно проживающих в Соединенном Королевстве. Комиссия по расовому равенству (пункт 63) также принимает меры к тому, чтобы работодатели не допускали дискриминации по признаку цвета кожи или расы, консультируя по этим вопросам.

36. С другой стороны, следует подчеркнуть, что правительство приняло во внимание беспокойство рабочей группы "Глайдвелл" и что при рассмотрении проекта названного закона оно добилось принятия целого ряда поправок с целью замены в статье 8 слова "иммигрант" словосочетанием "лицо, подлежащее иммиграционному контролю".

37. В феврале 1996 года правительство ввело различные ограничения на предоставление социальных льгот просителям убежища. Лица, обращающиеся с просьбой о предоставлении убежища после приезда в Соединенное Королевство, сейчас уже не имеют права на их получение. Напротив, лица, начинающие ходатайствовать о предоставлении убежища в момент прибытия в Соединенное Королевство, имеют право на различные льготы, включая материальную помощь, предоставление жилья и освобождение от муниципального налога. Лица, ходатайство которых было отклонено, утрачивают право на эти льготы.

38. Большинство лиц, обратившихся с ходатайством о предоставлении убежища в тот момент, когда они уже находились на территории Соединенного Королевства, въехали на территорию страны в качестве туристов или студентов. Поэтому они должны доказать, что сами могут содержать себя. Правительство считает, что обращение с ходатайством о предоставлении убежища не должно служить средством, позволяющим обойти эти положения. В то же время любое лицо, получившее статус просителя убежища благодаря апелляционной жалобе, получает право на получение этих льгот задним числом, начиная со дня представления своего ходатайства.

39. В соответствии с Законом 1989 года о детях местные органы власти должны обеспечивать социальную защиту детей, родители которых ходатайствуют о предоставлении убежища.

40. Г-н Ниле подчеркивает, что задержание лиц, просящих убежище, является крайней мерой, которая полностью соответствует международным обязательствам Соединенного Королевства и затрагивает лишь примерно 1,5% таких лиц. Она применяется к лицам, явно не удовлетворяющим условиям выдачи временных разрешений. Если есть все основания считать, что ходатайство задержанного лица о предоставлении убежища будет удовлетворено, это лицо немедленно освобождается. Закон об убежище и иммиграции также предусматривает, что лица, находящиеся в этом положении, могут обжаловать касающееся их решение и обратиться к компетентным органам с просьбой освободить их под залог.

41. Правительство считает, что меры, принятые им для уменьшения числа необоснованных ходатайств о предоставлении убежища, дали положительные результаты. Если в 1995 году было подано 43 965 ходатайств, то в 1996 году их число составило лишь 27 930, т.е. снизилось на 36%.

42. Г-н ГИЛЛЕСПИ (Соединенное Королевство) указывает, что проект указа о расовых отношениях в Северной Ирландии (пункт 15) был одобрен обеими палатами парламента и должен вступить в силу к маю 1997 года. В этом документе воспроизводятся практически все положения Закона 1976 года о расовых отношениях (пункт 16), действующего в Великобритании. Им будет запрещена расовая дискриминация в сферах труда, профессиональной подготовки, образования, жилья и торговли товарами и услугами. В нем предусматривается возможность непосредственного обращения частных лиц в суд и трибуналы, специализирующиеся на профессиональных спорах.

43. В отличие от действующего в Великобритании закона о расовых отношениях, в проекте указа о расовых отношениях в Северной Ирландии общины, ведущие кочевой образ жизни, для целей законодательства рассматриваются в качестве этнической группы.

44. В функции Комиссии по расовому равенству входит надзор за выполнением Закона 1976 года о расовых отношениях. Правительство учло предложение Комиссии об участии в усилиях, предпринимаемых частными лицами и ассоциациями с целью ликвидации дискриминационной практики. Отныне в действующем в Северной Ирландии законодательстве предусмотрена возможность предпринимать соответствующие действия. Правительство Соединенного Королевства планирует внести в Закон о расовых отношениях изменения, идущие в этом направлении. Правительство считает, что проект указа гарантирует такой уровень безопасности, который необходим в специфических условиях Северной Ирландии. В целом законопроект составлен с учетом положений применяемого в Великобритании закона о расовых отношениях. Следует отметить, что он предоставляет конкретные полномочия местным органам власти, с тем чтобы те могли содействовать налаживанию хороших отношений между этническими группами на местном уровне. В

проекте акцент делается на то, что работа, проводимая Комиссией по расовому равенству в Северной Ирландии, не освобождает местные органы власти от их обязанностей по отношению к группам этнических меньшинств. Кроме того, законопроект призван облегчить борьбу с любой дискриминацией по признакам религии, политических убеждений, сексуальной ориентации и семейного положения.

45. Ссылаясь на пункты 17 и 18 доклада, г-н Гиллеспи уточняет, что исследование, о котором упоминается в пункте 17, было проведено по просьбе службы, отвечающей за межобщинные отношения в Северной Ирландии. В этом исследовании были охвачены четыре крупные этнические группы Северной Ирландии, а именно: китайская, индийская и пакистанская общины, а также лица, ведущие кочевой образ жизни. Исследование показало, что в Северной Ирландии живут 3000-5000 китайцев, которые образуют наиболее многочисленную этническую группу. Правительство считает, что эта информация будет для него исключительно полезной при определении своих дальнейших действий в этой области.

46. Во время переписи 1991 года переписной лист не содержал вопросов об этническом происхождении. С целью их включения в переписной документ следующей переписи, намечаемой на июнь 1997 года, были проведены консультации с представителями групп этнических меньшинств.

47. Конференция, о которой говорится в пункте 18, была проведена 19 ноября 1996 года при финансовой поддержке министерства здравоохранения и социального обеспечения. В ней участвовало более 100 представителей общественных и добровольных организаций и групп этнических меньшинств. Цель конференции заключалась в том, чтобы побудить группы этнических меньшинств участвовать в выработке политики, направленной на удовлетворение их потребностей, в частности в социальной сфере.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.